

Arthroplastie totale du genou

Total Knee Replacement

Total knee replacement is a surgery to replace worn or damaged parts of the knee joint. The surfaces of the diseased joint are removed and replaced with an artificial joint. This surgery can relieve pain and improve movement in your knee joint.

You may need a total knee replacement if:

- Other treatments, such as medicine, steroid injections and physical therapy, no longer stop your pain or help movement of the joint.
- The pain or poor movement in your knee prevents you from doing your normal activities.

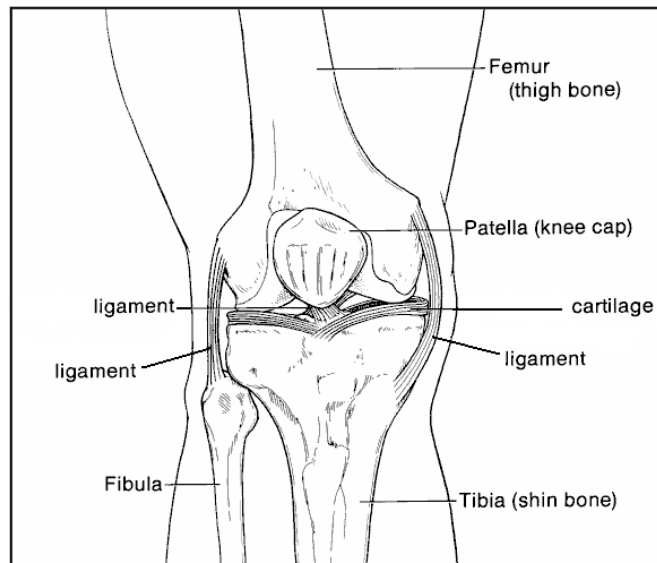
Une arthroplastie totale du genou est une intervention chirurgicale visant à remplacer les parties usées ou endommagées de l'articulation du genou. Les parties de l'articulation malade sont retirées et remplacées par une articulation artificielle. Cette opération chirurgicale permet de soulager la douleur et d'améliorer la mobilité du genou.

Vous pouvez avoir besoin d'une arthroplastie totale du genou si :

- Les autres traitements, comme les médicaments, les injections de stéroïdes et la physiothérapie ne parviennent plus à calmer la douleur ou à assurer la mobilité du genou.
- La douleur ou la faible mobilité de votre genou vous empêche de réaliser vos activités normales.

Normal Knee Joint

Your knee is a hinge joint where the end of the thigh bone (femur) meets the top of the large bone in your lower leg (tibia). A healthy knee has smooth cartilage that covers the ends of the bones. The two bones glide smoothly as you bend your knee. The muscles and ligaments around the knee joint support your weight and help move the joint smoothly when you walk.



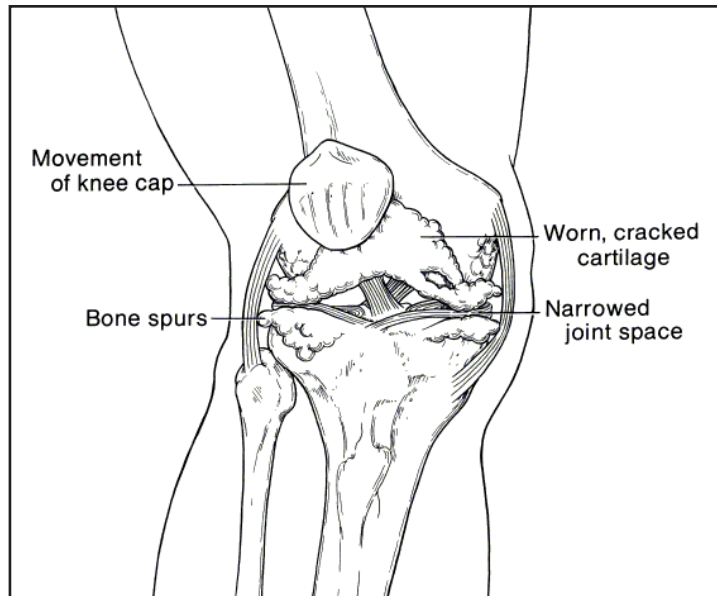
Articulation de genou normale

Le genou est une articulation charnière qui relie l'extrémité de l'os de la cuisse (fémur) et le sommet du grand os de la partie inférieure de la jambe (tibia). Dans un genou en bonne santé, un cartilage lisse recouvre l'extrémité des os. Les deux os coulissent en douceur quand vous pliez le genou. Les muscles et ligaments

autour de l'articulation du genou soutiennent votre poids et permettent à l'articulation de bouger en douceur quand vous marchez.

Worn Knee Joint

The smooth cartilage layers can wear down on the ends of the bones. The cartilage can wear down as you age or from injury, arthritis, or a side effect from certain medicines. When the bone surfaces and cartilage wear down, they become rough, like sandpaper. As you move your leg, the bones grind and you have pain and stiffness.



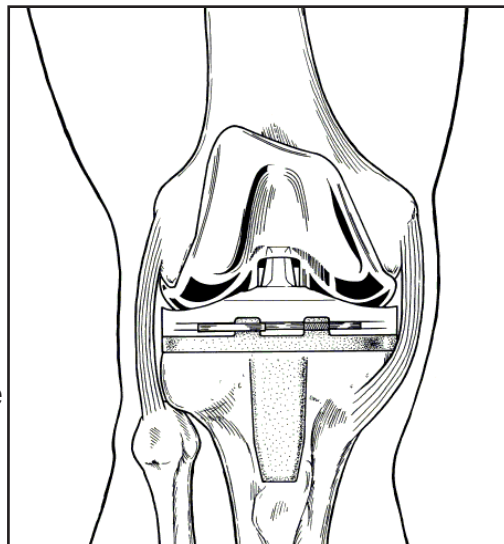
Articulation de genou usée

Les couches lisses de cartilage peuvent s'user à l'extrémité des os sous l'effet de l'âge ou à cause de blessures, d'arthrite ou de l'effet secondaire de certains médicaments. Lorsque la surface des os et le cartilage s'usent, les surfaces lisses deviennent rugueuses, comme

du papier de verre. Lorsque vous bougez la jambe, les os accrochent, provoquant douleur et raideur.

Total Knee Replacement

During surgery, the damaged cartilage and ends of the bones of the knee joint are removed. A new joint is created using an artificial joint made of metal and very strong plastic. Parts of the new joint may be cemented in place with special bone cement. The metal has a porous surface that your bone will grow into as it heals to create a tight fit.



Arthroplastie totale du genou

Lors de l'opération chirurgicale, le cartilage endommagé et l'extrémité des os de l'articulation du genou sont retirés. Ils sont remplacés par une nouvelle articulation artificielle en métal et en plastique très solide. Certaines parties de la nouvelle articulation peuvent être scellées en place avec du ciment osseux spécial. Le métal présente une surface poreuse dans laquelle l'os

va repousser en guérissant pour assurer un ajustement étroit.

Joint Pain and Movement After Surgery

The staff will help you stand and begin walking with a walker the day of or day after surgery. You will have some pain as the tissues heal and muscles regain their strength. This pain should go away in a few weeks and pain medicine will be ordered to help relieve this surgery pain. With your new joint and physical therapy, you may be able to resume some of the activities you once enjoyed.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns about total hip replacement.

Douleur et mobilité de l'articulation après l'opération

Le personnel vous aidera à vous lever et commencer à marcher avec un déambulateur le jour même de l'opération ou le lendemain. Vous ressentirez une certaine douleur le temps que les tissus guérissent et que vos muscles retrouvent leurs forces. Cette douleur devrait disparaître en quelques semaines et des antalgiques vous seront prescrits pour la soulager. Grâce à cette nouvelle articulation et la physiothérapie, vous devriez être en mesure de reprendre certaines de vos activités favorites.

Demandez conseil à votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des préoccupations concernant l'arthroplastie totale du genou.